

1908

Pensionnat des Ursulines Songbook

Eveline Caron

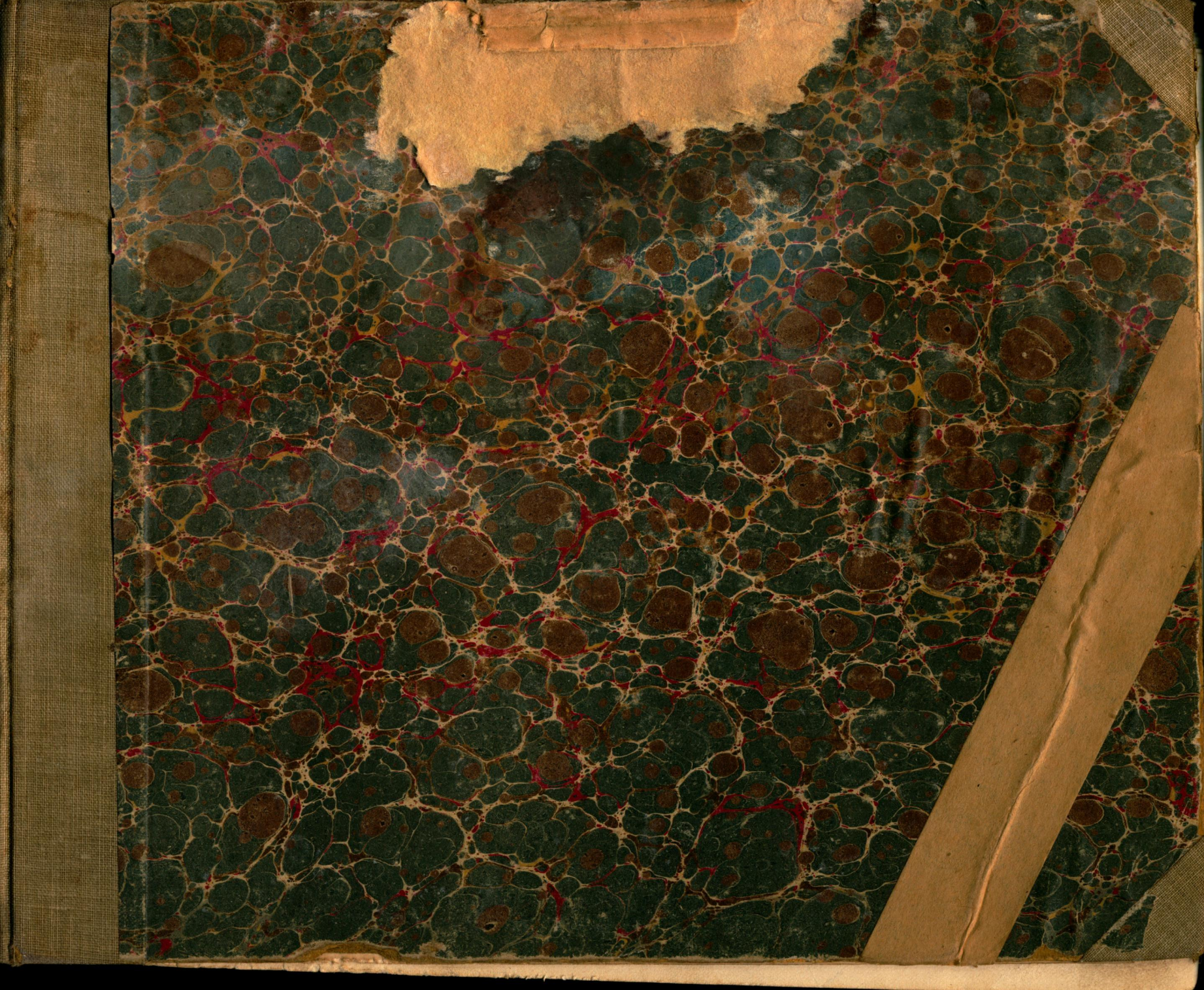
Pensionnat des Ursulines

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-theatre-and-songbooks>

Recommended Citation

Caron, Eveline, "Pensionnat des Ursulines Songbook" (1908). *Theatre Programs and Songbooks*. 9.
<https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-theatre-and-songbooks/9>

This Book is brought to you for free and open access by the Books at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Theatre Programs and Songbooks by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.



Éveline Caron

Pensionnat des Ursulines.

Waterville, Me.

1908 - 1909.




Petit soulier de Noël

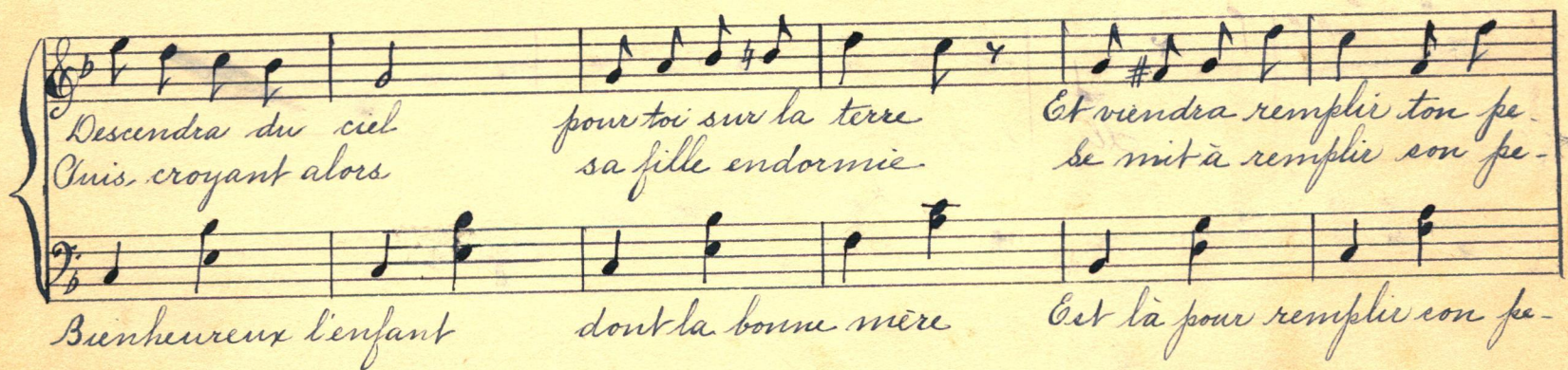
O. Prud'homme

Quand c'était Noël, je sentis des larmes
je sentis des larmes mouiller ma paupière
je pleurai longtemps, je ne

tu feras le soir, Tu mettras, le soir
sais pourquoi Pres de moi, debout, se tenait ma mère
Je ne dormis pas sous la cheminée
de la nuit entière

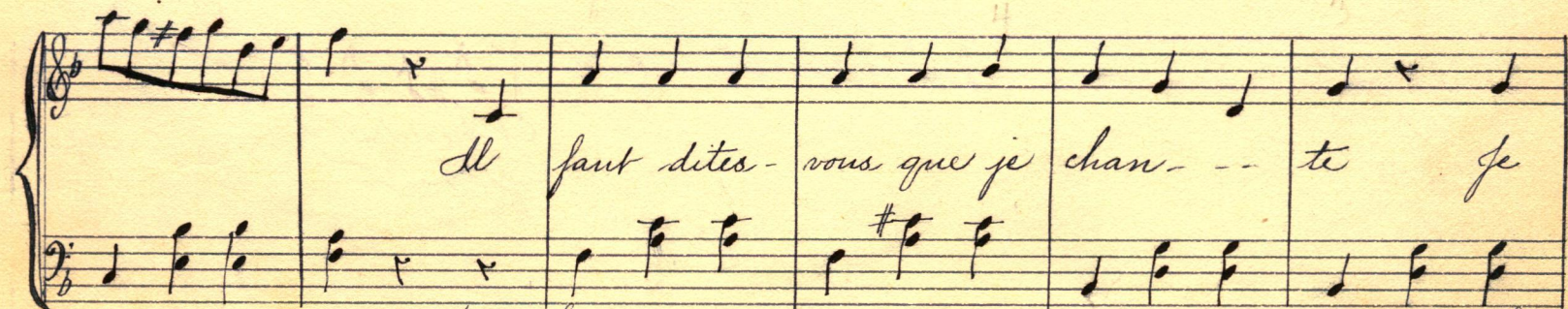
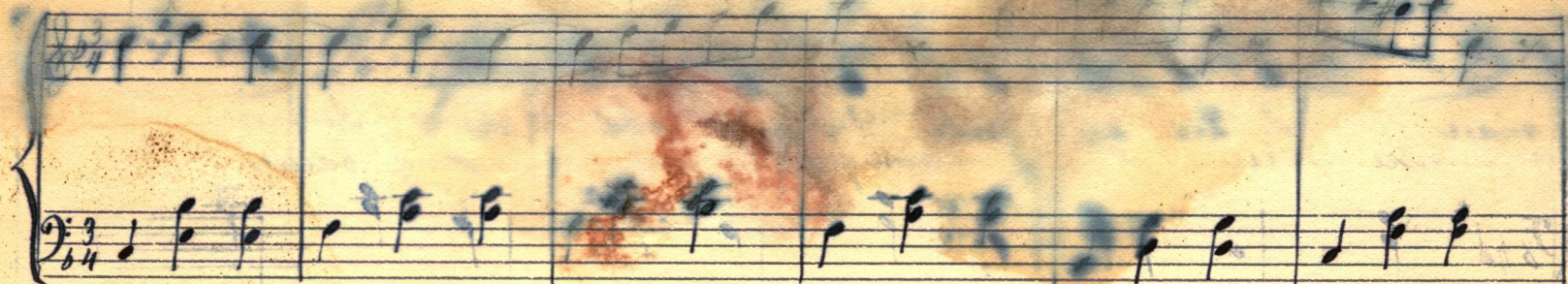
Ton petit soulier puis tu dormiras
L'ange de Noël était devant moi
Mettant l'ange à l'aise que je voyais
Et mes souvenirs
Pendant ton sommeil
Quand soula m'aimait


 cette nuit est chère. Et je ne saurais jamais l'ou- blier!...


 Descendra du ciel pour toi sur la terre Et viendra remplir ton pe-
 Unis croyant alors sa fille endormie se mit à remplir son pe-
 Bienheureux l'enfant dont la bonne mère Est là pour remplir son pe-

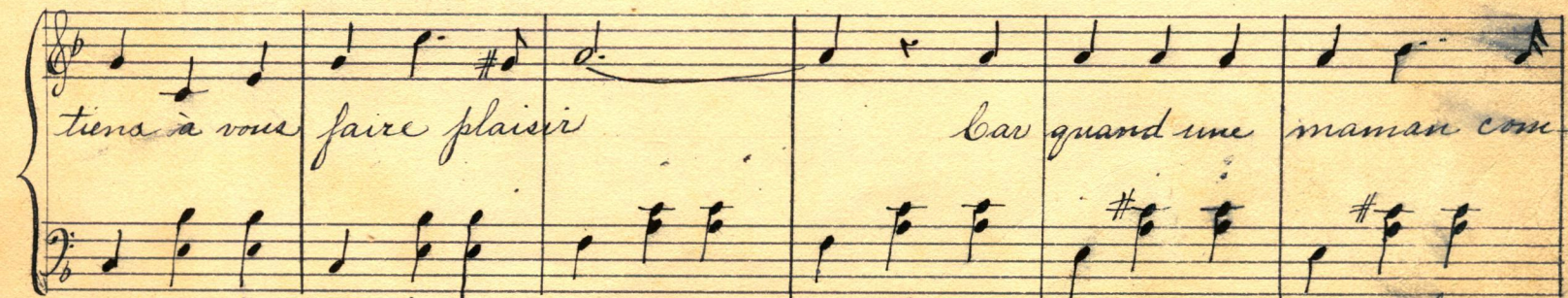

 tit soulier Et viendra remplir ton petit soulier.
 tit soulier se mit à remplir son petit soulier.
 tit soulier Est là pour remplir son petit soulier.

La petite chanteuse



Il faut dites- vous que je chan- -- te je

Mon chant me vaut une ca- res- - - - se Ah!



tiens à vous faire plaisir

Car quand une maman com

comme j'ai de bons parents

Quand l'un d'eux dans ses bras me

man - - - de les en fante doivent obé - ir
pres - - - se Oh, je chante - raie en tout temps

Tra, la, la, la, Tra, la, la, la, trouvez-vous belle la, la, la, la, la, la, la, la, ma chanson

Ma petite voix vous plaît-el - le sais-je rester dans le bateau.

L'enfant et la Grand-mère

Handwritten musical score for 'L'enfant et la Grand-mère'. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. The melody is in the treble staff, featuring a series of eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The paper is aged and stained.

Handwritten musical score with lyrics. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. The melody is in the treble staff, featuring a series of eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The paper is aged and stained.

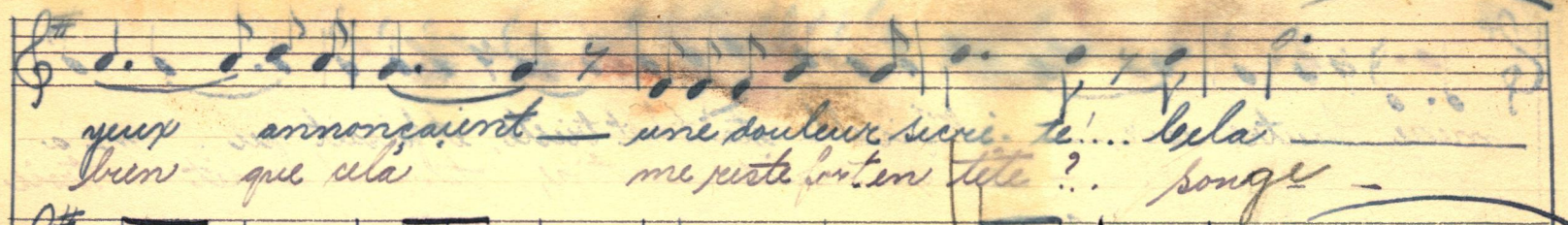
Je ne sais ce qui avait grand'
Tu dois avoir pourtant quelque cha-

Rien! tu n'as toujours rien! et cependant

mère, l'autre soir, — Mais elle était fort triste, et faisait peu — me a
 qu'un bien gros, — car, depuis ce matin, tu n'as pas dit trois

dant, je vois, — A tes yeux abat-tus, que tu pleures par-
 voir; — Tout en me regardant, elle baissait la tête, Et ses
 mots! Pourquoi ne pas vouloir répondre à ta fil-lette? Sais-tu.

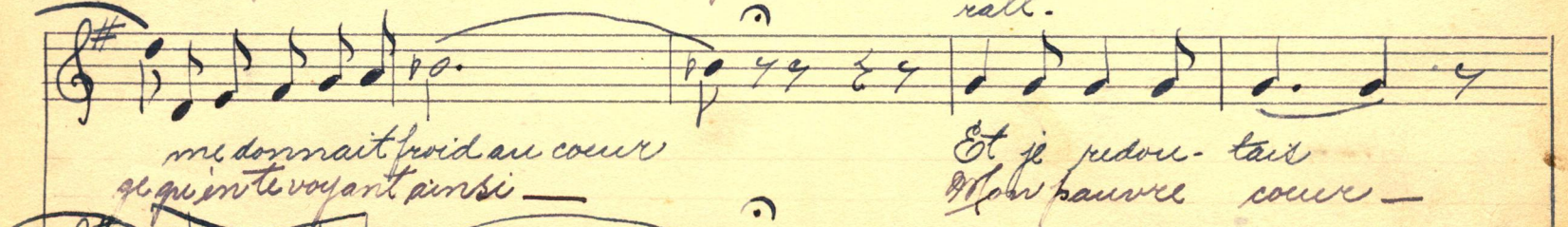
fois Ne pourrais-je donc pas savoir à quoi tu rêves? Ferais-



 yeux annonçaient — une douleur secrète... cela
 bien que cela me reste fort en tête ?... songe —



 tu, par ha-sard, — toujours de mauvais rêves. Ou bien,
 rall.



 me donnait froid au cœur Et je redou-tais
 de qu'en te voyant ainsi — Mon pauvre cœur —

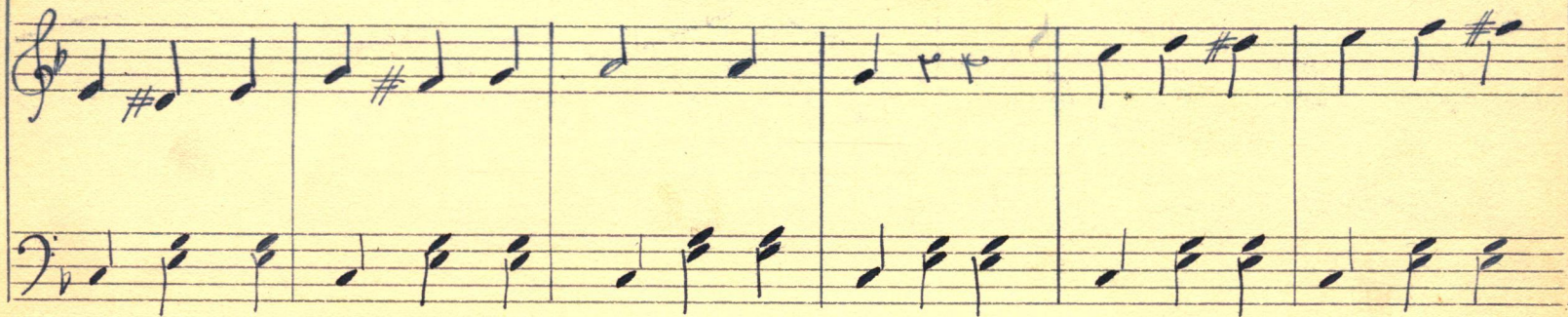


 crains-tu pour ma santé Je te le dis

un mal-heur! Voyons! lui dis-je sans mystère. Qu'as-tu, grand'mè-
est en souci; — Voyons! réponds à ma prière. Qu'as-tu grand'mè-

en véri - té... — La terre m'est plus chère Qu'as-tu grand'mè-
re?... — Eh! bien! Mammignonnnette... Je n'ai rien!
re?... —

L'enfant et la rose.



Handwritten musical notation for the second system of the piece. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, folk-like style. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The lyrics are written below the treble staff.

Enfant di-sait un jour la ro-se
Ro-se re-pon-dit la fil-le-tte,

Blonde enfant dit a-lors la rose,

Pourquoi donc veux-tu me vieillir; A peine née à
 Ce n'est pas pour m'in-ter-querir; Oï pour jouer à

On pante par tout ma beau-té Mais vraiment non vrai-

peine é-close, Lais-se moi laisse moi vieillir.
 la co-quet-te, Que je de-si-re te vieillir

ment je n'ose la com-pa-rer à ta bonté

Dieu qui m'a don-né la beau-té Et ce doux par-
Mais hé-las! ma pe-ti-te mère, Est ma-lade et

lucil-le moi! la fleur éphé-mère, Est heu-reu-se

fun qui tien-t-i-ore; Me m'a-cor-de qu'un jour d'i-te'
doit bien souffrir; Et le pleure et se di-ser père,

de te ser-vir; Pour don-ner à ta bon-ne mère

Piu lento -

Handwritten musical score for the first system. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The piano accompaniment begins with a bass clef and a 2/4 time signature. The music is written in a cursive, handwritten style. The lyrics are written below the vocal line.

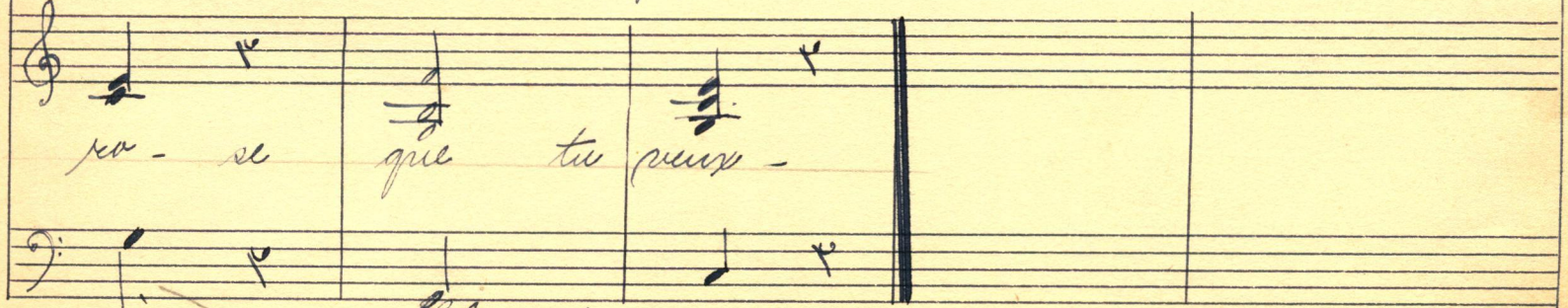
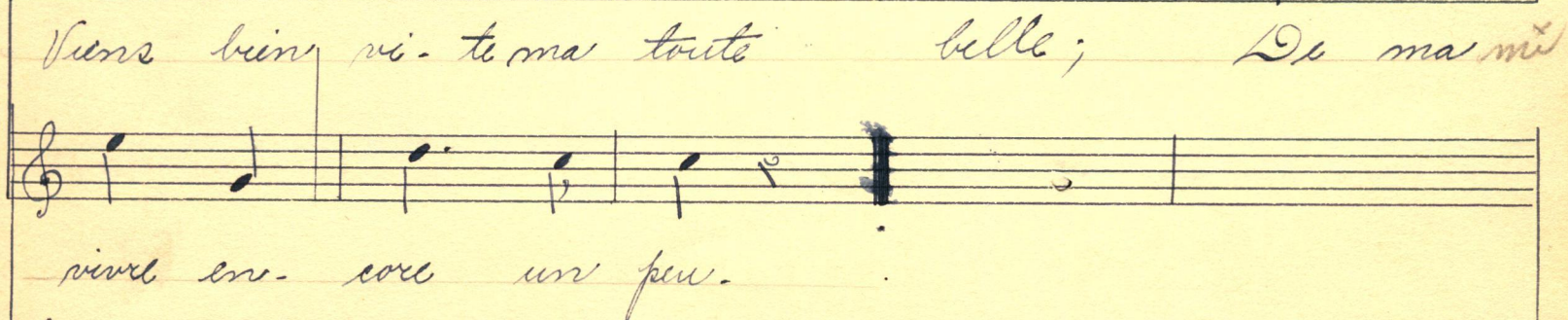
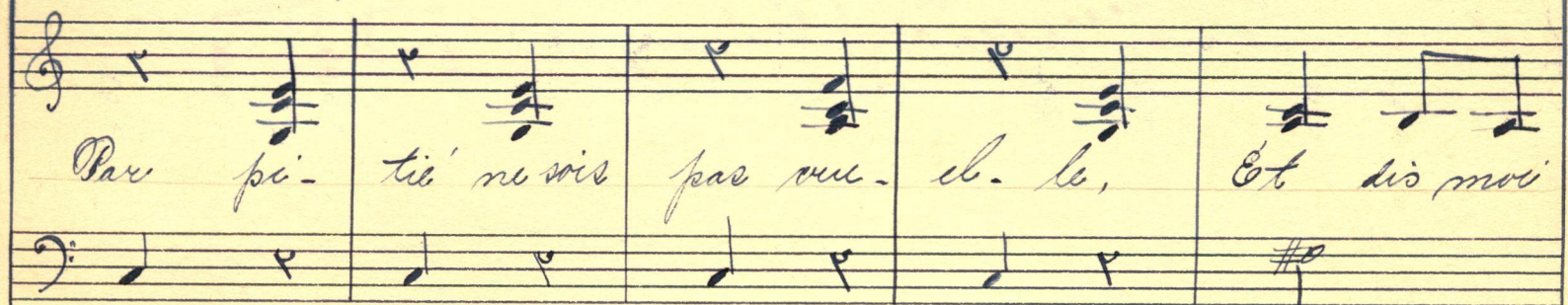
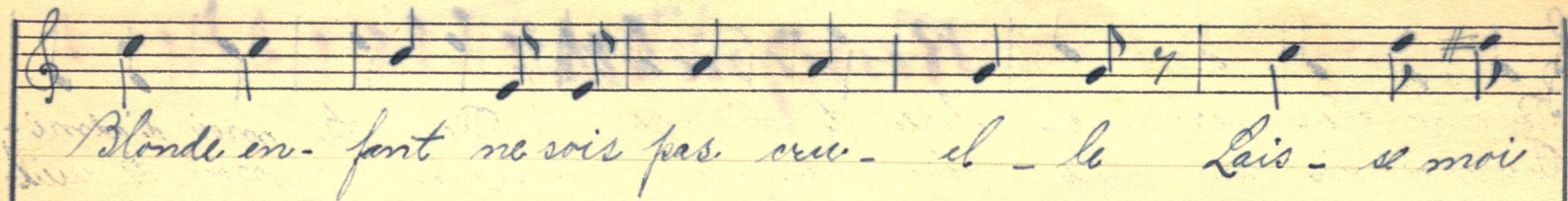
Deux mi-è-les ser-ai-lore et vi-ore Permetts moi d'admi-
Cœur, n'avoit pu te voir fleur-ir Lais-se moi te voir

Un instant de cal-me plaisir. Et l'in-fant prit la

Handwritten musical score for the second system. It continues the vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef) from the first system. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The piano accompaniment begins with a bass clef and a 2/4 time signature. The music is written in a cursive, handwritten style. The lyrics are written below the vocal line.

ser ma bel-le Le so-leil aux rayons de feu
bir ma bel-le, Ain-si, je comble-rai ses vœux;

fleur nou-vel-le, Lui di-sant presque tu le veux;

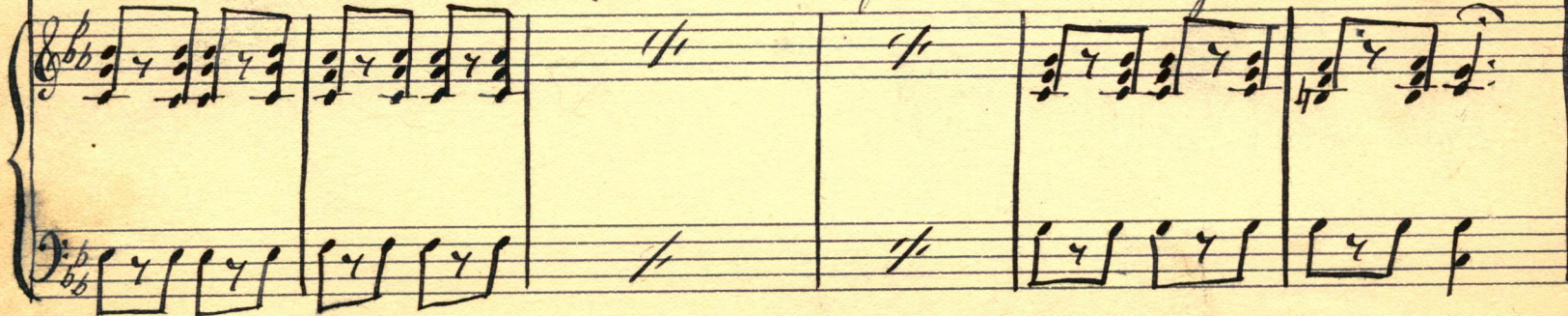


Rosignolette

Connaissez-vous Rosignolette
Elle n'a que dix ans, elle est blonde
Portant l'aumône et la prière



Tendre fillette Un vrai lutin Dont la joie pure nous enchante Qui toujours chante Soir et matin
Seule en ce monde sans nul désir Elle chante et passe sa vie L'âme ravie Par ce plaisir
Dans la chaudière Elle est dit-on La douce et chère providence De l'indigence Dans le canton

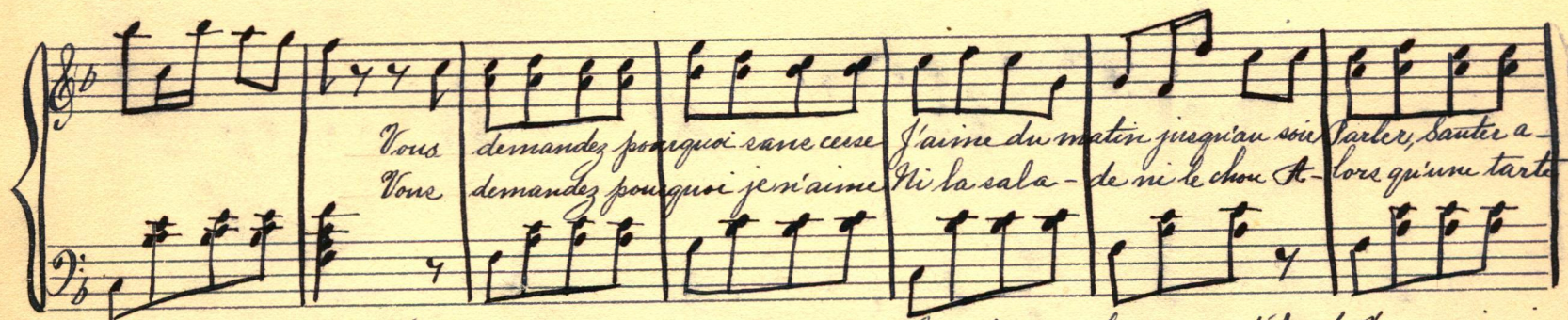


Chante Rossignolette *ah! —* *ah! —* *Chante ta chanson —*

nette *ah! —* *ah!* *Chante* *chante*

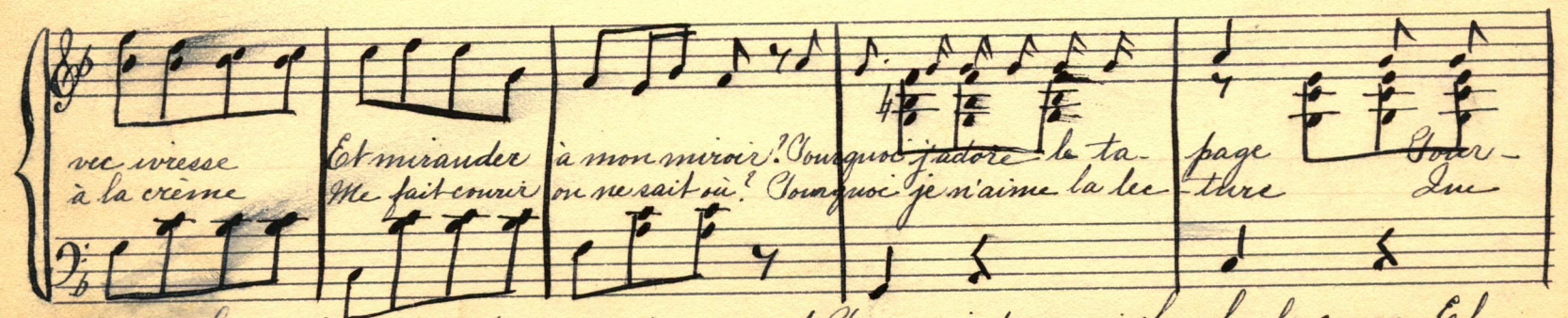
Chante Rossignolet *te*

Parce que!



Vous demandez pourquoi sans cesse j'aime du matin jusqu'au soir parler, sauter a-
Vous demandez pourquoi je n'aime ni la sala- de ni le chou st- lors qu'une tarte

Vous demandez pourquoi ma mère M'adore malgré mes défauts Pourquoi jamais sa



vec ivresse à la crème Et mirander à mon miroir? Pourquoi j'adore le ta- page Pour-
Me fait courir on ne sait où? Pourquoi je n'aime la lec- ture Luc

voix si chère Ne trouve pour moi de gros mots Pourquoi, pourquoi cherchez la cause Et -

! sans vocal

qu'on je suis au dernier banc. Pour - qu'en classe une fille sage Doit toujours être au premier
pour lire. Petit Sou - et Pourquoi je fais bonne fi - gure de tout ce qui sent le jou -
le pourra vous profiter. Voilà bien longtemps que j'en cause. Et je ne puis que répi -

rang. Pour sûr que vous allez sourire. Pourquoi? mais attendez un peu. En - tre nous je puis bien le
ter:

dire. Pourquoi? Oui! Hé bien, Parce que!

Jeanne d'Arc.

W. Moreau.

Handwritten musical score for the first system. It features a treble and bass staff in common time (C). The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A 'Rall.' (Ritardando) marking is present at the end of the system. The bass staff begins with a bass clef and a common time signature. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

Handwritten musical score for the second system. It features a treble and bass staff in common time (C). The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. The bass staff begins with a bass clef and a common time signature. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

(1) Pour l'opresseur l'héroïsme est un crime sans des lauriers on creuse mon tom-
a Charles VII j'ai rendu sa couronne Vous le pay-

(2)
Un seul amour d'amour de la patrie
Dans ma poitrine a fait battre mon coeur!
Je veux tomber à ma France chérie
En murmurant ton nom ton nom vainqueur
Quand l'étranger croyait briser ta gloire
L'ordre de Dieu m'a poussée aux combats
Et mon pays retrouvera la victoire,
Je puis mourir etc,

beau je livrerai demain, pauvre victime, Mon âme au Ciel et mon corps
 aient je viens à son secours Quand aujourd'hui c'est lui

au bourreau! Mais du lâcher je brave la souffrance Car au moment de marcher au tri-
 qui m'abandonne Mais Dieu me reste et me parle toujours Et comme au

par Là dans mon cœur j'emporte une espérance Je puis mou-
 temps ou dans l'humble prairie, des voix du ciel venaient armer

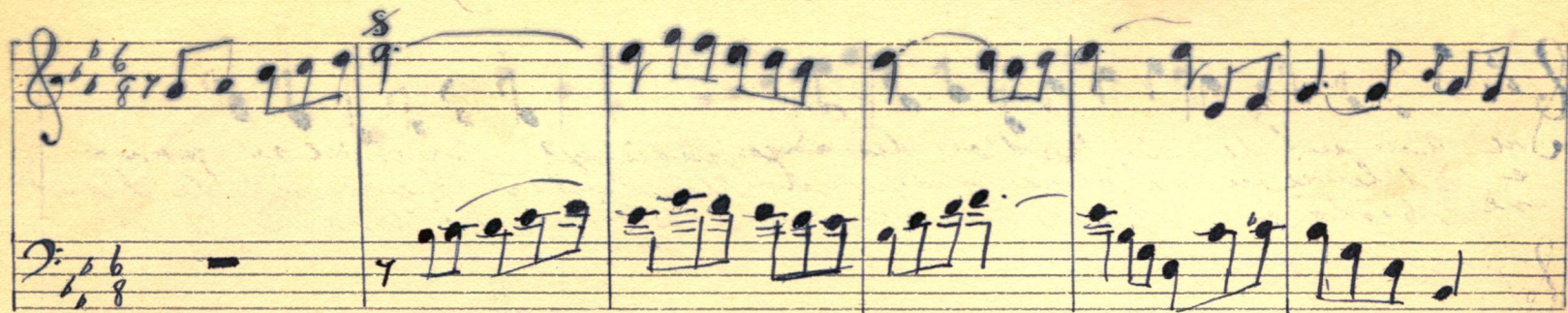
rie La France ne meurt pas ! Je puis mourir puis mou-
 mon bras j'entends encore une voix qui me crie Tu peux mourir

Erie la France la France la France la France ne meurt pas etc etc etc

France ne meurt pas! (3)

A Charles X j'ai rendu sa couronne
 Tous le fuyant! je vins à son secours
 Quand aujourd'hui c'est lui qui
 m'abandonne
 Mais Dieu me reste et me parle toujours
 Et comme au temps où dans l'humble
 prairie
 Des voix du ciel venaient armer
 mon bras
 j'entends encore une voix qui me
 crie
 Tu peux mourir, la France
 ne meurt pas! etc.

L'Envers du Ciel!



Handwritten musical score for the second system of "L'Envers du Ciel!". The music is written on two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a time signature of 6/8. It begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a time signature of 6/8. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat and a time signature of 6/8. It begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a time signature of 6/8. The music consists of several measures of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final measure ending with a double bar line.

1. Pourquoi dit un enfant ne vois-je pas re-lui-
2. Sur le vaste horizon quand la nuit fut ve-ne
3. L'angélique désir de cette âme enfantine

3

re au ciel les ai-les d'or des anges radieux? la mère re-pon-
 e à l'heure où tout chagrin dans un répit s'endort. Leur regard de l'en-
 ne monta comme un encens au céleste séjour. Et lorsque le so-

dit avec un doux soupir --- re Mon fils ce que tu vois n'est que l'encre et le
 fant s'élance vers la nuit --- Il contemple l'azur semé de perles
 Gib vient d'orcer la nuit --- re L'enfant n'était plus là pour admirer le

Cieux
 d'où
 jour.

Et l'enfant leva son oeil candide Vers les divins lam-
 Les étoiles au ciel formaient une couronne Et l'enfant sur mu-
 Vies d'un berceau pleuraient une mer en prière Et l'enfant avait

bris du palais éternel.
 raît près du sein maternel.
 quitte le monde immortel.

Qu'unque l'envers des cieux à miracle si lim-
 Qu'unque l'envers des cieux si doucement ya-
 Et de l'envers des cieux franchissant la bar-

Je - de
 bon - ne
 vie - re

Comme il doit être beau l'autre côté du Ciel
 Oh! que je voudrais voir " " " " Oh! que je voudrais
 Il était allé voir " " " " Il était allé

beau. Comme il doit être beau l'autre côté l'autre côté du Ciel.
 voir. Oh! que je voudrais voir " " " " "
 voir. Il était allé voir " " " " "

Ritournelle

Mon âme à Dieu - Mon cœur à toi.

Moderato.

1- La voile est à la grande hune, Disait
2- Pour pendre. Il est favorable, Chantait
3- Errant de rivage en rivage, Enfin

pp

un breton à genoux
 les marins à loisirs
 il amasse un trésor

Je pars pour chercher la for.
 Il faut vendre son âme au di.
 Et puis il retourne au vil-

f

une
 diable
 lage

Lui ne veut pas venir à nous
 Et donner son cœur au plaisir
 C'est pour ça même tout son or

Je revien-
 Mais
 Mais il

espress. sotto voce cresc.

*J'ai bientôt j'espère, sèche tes yeux, puis attends moi
 en songeant à sa chère misère, plein de tendresse et plein de foi
 lit ces mots sur la pierre: Je pars aussi mon fils plains moi*

1. En te quittant ma bonne mère Mon âme à
 2. Il répétait: Ma bonne mère Mon âme à
 3. Mais dans le ciel comme sur terre Mon âme à

a tempo

Dieu mon coeur à toi. En te quittant ma bonne nuit
 Il répétait ma bonne nuit
 Qui dans le ciel comme sur

pp rit *a tempo* *cresc.*

molto espress

mon âme à Dieu, mon âme à Dieu, mon coeur à toi.
 terre

pp

Désillusion.

op. 10. n. 1.

Musique de Ruyter.

Andante.

Handwritten musical score for the first system of 'Désillusion.' The score is written for piano (p) and features a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The music is marked 'Andante.' and includes a forte (f) dynamic marking. The melody is written in the treble staff, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical score for the second system of 'Désillusion.' The score is written for piano (p) and features a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The music is marked 'Andante.' and includes a forte (f) dynamic marking. The melody is written in the treble staff, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

1- Toute espérance, enfant, est un roseau,
2- Jadis, vois-tu l'avenir, fort rayon
3- Si peu de toi, quel qu'un passe et pleurant.

Dieu dans ses mains tient nos jours, ma colombe
Apparaissait à mon âme éblouie.
Laisse-~~s~~ pleurer sans en chercher la cause,

rall

a tempo

Il les dévide à son fatal fuseau,
Ciel avec l'astre, onde avec l'alcyon,
Pleurer est doux, pleurer est bon souvent;

a tempo.

0

Puis le fil casse et notre joie en
de leur lueur s'éteint à l'ombre épanouie -
Pour d'hommes s'axer sur qui le sort se

rall. *piu lento ed espressivo.* *vibrato.*
tombe.
il.
pose.
Car dans tout berceau il
cette vision
Toute l'âme, enfant

germe une tombe
 d'est iranien
 Lave quelque chose

Car dans tout
 cette vision
 Tout le monde est enfant

Il germe une tombe
 d'est iranien
 Lave quelque chose

Sherekan

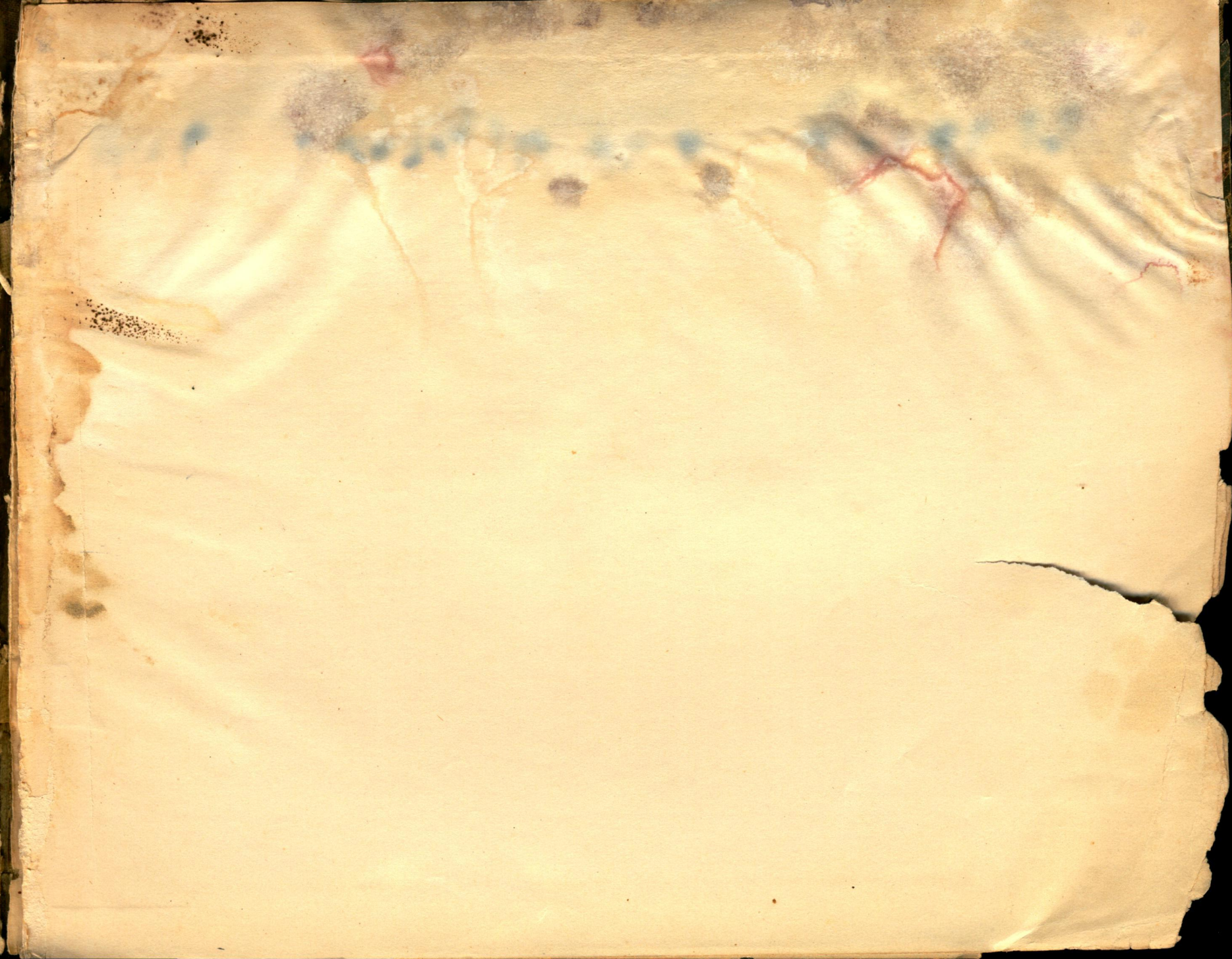
mod. rall.

ten

p

fp





Veillez sans bruit, ô pieuse sentinelle
Sur ces trésors qui vous sont confiés
Sur ces enfants ces beaux anges sans sécher
Veillez toujours sans mère veillez.

- 2 -

D'un saint amour ne quittez pas le rivage
Le vrai bonheur est au bout du sentier
Pour en hardir votre marche craintive
Dieu vous donne les anges du foyer (bis)



